NOTES

Abanish Babu: Abanish Roy.
Achar: Indian pickle.
Adhara: lit. receptacle; one who possesses.
Akshoy: Akshoy Kumar Sarkar, a nephew.
Ami: Amiya Nath Bose, second son of Sarat Chandra Bose.
Amrita: Amrita Lal Chatterjee.
Anil Babu: Anil Baran Roy.
Armstrong: British Officer in Intelligence Branch, Criminal Investigation Department, Calcutta.
Aruna: Niece, eldest sister's daughter.
Ashar: Third month in Bengali calendar marked by heavy rains.
Ashathua: Banyan tree (Ficus Indica).
Ashtanga: Ashtanga Ayurveda Vidyalaya, one of the Ayurvedic Colleges of Calcutta.
Asis: Blessing.
Asoke: Asoke Nath Bose, eldest son of Sarat Chandra Bose.
Atmaśakti: Swarajist Bengali daily.
Ayurveda: Hindu system of Medicine (Ayus=Life; Veda=Science).
Baby: Sarat Chandra Bose's second daughter Gita.
Bakr Id: important Muslim festival.
Balak Samiti: Boys' Association.
Bangabani: Bengali monthly.
Banglar Katha: Bengali daily started by Deshbandhu Das in 1923 with Netaji as the editor.
Bankim Babu: Bankim Chandra Chatterjee, eminent Bengali litterateur.
Bankudada: a cousin.
Baramamababu: Eldest maternal uncle, J. N. Dutt.
Bardada: Eldest brother, Satish Chandra Bose.
Basu, Kumudini: Bengali authoress.
Basumati: a Bengali daily and monthly publication.
Bengalee, The: English daily founded by Surendra Nath Banerjea.
Bhadra: Fifth month of Bengali calendar.
Bhagavad-Gita, Gita: Divine song, the essence of Hindu philosophy regarded as the Bible of the Hindus.

Bhaskar


Bhombol: Chiraranjan Das, only son of Deshbandhu C. R. Das.

Bhrigu-Samhita: Authoritative treatise on Indian astrology.

Bidhan Babu: Dr. Bidhan Chandra Roy.

Bidyadhar: River near Calcutta.

Big Five: Sarat Chandra Bose, Nirmal Chandra Chunder, Tulsi Chandra Goswami, Bidhan Chandra Roy and Nalini Ranjan Sarkar.

Bijoy-Dashami: Tenth lunar day in autumn and last day of worship of goddess Durga.

Bijoykaka: Bijoy Krishna Bose, Advocate, Councillor, Calcutta Corporation and Swarajist member of Bengal Legislative Council.

Bimal: nephew, eldest sister's son.

Bir: Domestic servant.

Bir-Bani: Swami Vivekananda's "The Gospel of the Brave".

Biswa, Dr.: Dr. L. M. Biswas, District Health Officer, Calcutta Corporation.

Bose, Jitendriya: A leading advocate and Congress Councillor of Calcutta Corporation.

Bose, Lady: Abala Bose, wife of Jagadish Chandra Bose.

Bowdidi: Sister-in-law.

Braja Babu: Brajagopal Goswami, Congress Councillor of Calcutta Corporation.

C. R.: Deshbandhu C. R. Das.

Catholic Herald: English daily.

Chakravarti P. K.: Editor of "Forward" for some time.

Channar Kalya: A Bengali dish—milk-casein cakes in gravy.

Channar pulao: A Bengali dish of rice with casein cakes.

Chhaya: Niece, elder daughter of Sudhir Chandra Bose.

Chatterjee Sarat: Sarat Chandra Chatterjee, eminent Bengali litterateur.

Chelas: Disciples.

Chetobowdidi: wife of Dr. Sunil Chandra Bose.
Chotodada: Fifth brother Dr. Sunil Chandra Bose.
Chotomama: Youngest maternal uncle R. N. Dutt.
Chunder, Mr.: Nirmal Chandra Chunder.
Dada: Eldest brother Satish Chandra Bose.
Dadkhani rice: Special variety of rice for easy digestion.
Dakshin Kalikata Sevasram: South Calcutta Orphanage.
Daridrā Narayana: The poor as the embodiment of God.
Das, Mrs.: Mrs. C. R. Das, Basanti Devi.
Das, P. R.: Prafulla Ranjan Das, brother of Deshbandhu C. R. Das.

Desher Bani: Bengali periodical.
Dharma: Religion.
Dhonkar dalna: Bengali dish—lentil balls in gravy.
Dhurjati: Dhurjati Prosad Mukherjea.
Didi: Elder sister.
Dilip: Dilip Kumar Roy.
Dolly: Third sister.
Dutt, Romesh: Bengali litterateur.
E. B. Ry.: Eastern Bengal Railway.
Englishman, The: English daily of Calcutta.
Father Gille: Editor of ‘Catholic Herald’.
Findlay, Major: Superintendent, Rangoon Central Jail.
Forward: English daily founded by Deshbandhu C. R. Das.

Gaya Congress: Annual session of Indian National Congress in 1922 at Gaya presided over by Deshbandhu C. R. Das.
Gita Bhashya: Commentary of the Gita written by B. G. Tilak in prison.

Ghosh, Rash Behari (Sir): Well-known lawyer, educationist and philanthropist.

Ghoom: Small town on the way to and 5 miles from Darjeeling.
Girin Mitter: Proprietor of the Book Company.

Gladding: Deputy Secretary, Political Branch, Government of Bengal.

Goddess Manasha: Goddess of serpents in Hindu mythology.

Gopal: Gopal Lal Sanyal.

Gopali: Seventh brother, Sailesh Chandra Bose.

Gora: Niece, third sister's daughter.

Goswami: Tulsi Chandra Goswami.

Gowkhana: Cattle sheds.

Gup: Gossip.

Guru: Religious teacher and guide.

Haldar, Mr.: Surendra Nath Haldar.


Harish: Dr. Harish Chandra Sinha.

Hemendra Babu: Hemendra Nath Dasgupta.

Hilsa: Well-known Bengali fish.

Jaladhar Sen: Bengali writer, Editor of well-known monthly 'Bharatvarsha'.


Jatra: Indian folk drama.

Jilebi: Indian sweet made of cereal.

Jitendriya Babu: A leading advocate and Congress Councillor of Calcutta Corporation.

Jogesh Babu: Kaviraj Jogesh Chandra Sen, Councillor, Calcutta Corporation and Member, Bengal Legislative Council.

Kali: Hindu goddess of power.

Kaloo Singh: Caretaker of Sarat Chandra Bose's house at Kurseong.

Kanak: Youngest sister Kanaklata Mitra.

Kanchi Mama: Maternal uncle Satyendra Nath Dutt.

Karma: Work assigned by destiny.

Karmi Sangha: Workers' Association.

Kasiram Das: Translator of Mahabharata in Bengali rhyme.

Kathakata: Popular talk in prose and lyric on religious subjects.

Kaviraj: Ayurvedic physician.
Kaviraj Bimalananda: Son of Kaviraj Shyamadas Vachaspati.
Kaviraj Mahasay
Kaviraj Shyamadas: Kaviraj Shironmani Shyamadas Vachaspati, leading Ayurvedic physician of Calcutta and physician and friend of the family.
Kazi Nazrul Islam: celebrated Bengali poet.
Kelsalli Col.: Senior physician, Rangoon Central Hospital.
Khitish: Khitish Prasad Chattopadhyaya, Netaji’s contemporary of student days, later Education Officer, Calcutta Corporation and Professor of Anthropology, Calcutta University.
Khuro: lit. uncle; Sailendra Nath Bose, a relative and professional clerk of Sarat Chandra Bose.
Kiron Babu: Kiran Sankar Ray.
Kiran Sankar: Kiran Sankar Ray.
Kirtan: Devotional music usually on Shri Krishna and his activities.
Krittibas: Author of Bengali Ramayana.
Kundali: Zodiac circle relating to the particular hour of birth of a person.
Kurseong: Hill station on way to Darjeeling.
Lalmamababu: Maternal uncle, Satyendra Nath Dutt.
Lalmamima: Maternal aunt, wife of Satyendra Nath Dutt.
Lokamanya: Popular title of Bal Gangadhar Tilak.
Lord Sinha: Satyendra Prasanna Sinha.
Manasha Mela: A fair, named after Goddess Manasha, organised in 1924 at Kidderpore, Calcutta.
Mahamahopadhaya: A great professor.
Mahashtami: Eighth lunar day in autumn during the Durga Puja.
Manshatala Scheme: A development scheme for the slum areas of Manshatala area of Kidderpore, Calcutta, sponsored by Councillor Santosh Kumar Basu when Netaji was Chief Executive Officer.
Mamima: Maternal aunt.
Martin, Mr.: O. M. Martin, Additional Deputy Secretary, Government of Bengal, Political Department.
Mejdada: Sarat Chandra Bose.
Mejobowdidi: Second sister-in-law Bivabati, wife of Sarat Chandra Bose.
Minu: Eldest daughter of Chiraranjan Das.
Mira: Eldest daughter of Sarat Chandra Bose.
Moberly, Mr.: A. N. Moberly, Home Member, Governor’s Executive Council, Bengal.
Moshaib: Flatterer.
Muddiman, Sir Alexander: Home Member, Viceroy’s Executive Council.
Mulvany, Lt. Col.: British prison officer.
Nabowdidi: Fourth sister-in-law, wife of Sudhir Chandra Bose.
Nadada: Fourth brother Sudhir Chandra Bose.
Nadumama: Maternal uncle R. N. Dutt.
Nakshatra: Constellation.
Nalini Babu: Nalini Ranjan Sarkar.
Nalu: Fourth brother Sudhir Chandra Bose.
Namama.
Namamababu: Fourth maternal uncle.
Natundada: Fifth elder brother.
Natunmamababu: Fifth maternal uncle.
Neru: Sisir Kumar, third son of Sarat Chandra Bose.
Nirmal Babu: Nirmal Chandra Chunder.
Nripen Babu: Nripendra Chandra Mitra.
Papad: An Indian crispy.
Pardeshi: Foreigner.
Patel, Mr.: Vithalbhai Patel.
Patterson, Mr.: A Prison Commissioner of England.
Polly: Fifth sister.
Prabhudayal: Prabhudayal Himatsingka.
Pravash, Sir: Pravas Chandra Mitter.
Pucca: Final.
Pundit: Learned person.
Purdah: The system of seclusion of women.
Rabi Babu: Rabindra Nath Tagore.
Raja: King or Feudal Chief.
Rajanigandha: Polianthes Tuberosa; white lily-like fragrant flower.
Ramaprosad: Ramaprosad Mookerjea, eldest son of Asutosh Mookerjea.
Ramiah: Secretary, Calcutta Corporation.
Ramtaran Babu: Ram Taran Banerjea, leader of Alipore Civil Court Bar and Councillor, Calcutta Corporation.
Rangamamababu: Sixth maternal uncle, B. N. Dutt.
Raschid Khan: Haji Abdur Raschid Khan, Swarajist member of Bengal Legislative Council; second Deputy Executive Officer, Calcutta Corporation (1924).
Rashi Rashichakra: Science of the Zodiac.
Ray, Mrs.: Elder daughter of Deshbandhu, wife of Sudhir Chandra Ray.
Rossogolla: Well-known Bengali sweet.
Roy, Satish Chandra: First Deputy Executive Officer, Calcutta Corporation (1924).
Roy Chowdhury, Girija Sankar,: Distinguished Bengali writer closely associated with Deshbandhu C. R. Das.
Rudra: Sudhir Kumar Rudra, a contemporary in England.
Sabitri Babu: Sabitri Prasanna Chatterjee, noted Bengali writer.
Sadhaka: Devotee.
Sadhana: Spiritual exercise.
Sailesh: Seventh brother Sailesh Chandra Bose.
Santosh Babu: Santosh Kumar Basu.
Santosh: Youngest brother Santosh Chandra Bose.
Sannyasa: Renunciation.
Sandesh: Well-known Bengali sweet.
Sanjeebani: Bengali newspaper edited by Krishna Kumar Mitra which played an important role during Swadeshi and Anti-Partition Movements.
Sati: Youngest brother Santosh Chandra Bose.
Satya Babu: Satya Ranjan Bakshi.
Satyen Babu: Satyendra Chandra Mitra.
Sarada: Oldest family maid who looked after Netaji in childhood.
Sasmal, Mr.: Birendra Nath Sasmal.
Sejdidi: Third elder sister.
Sejobowdidi: Third sister-in-law.
Sejobówma: Third junior sister-in-law, wife of Suresh Chandra Bose.
Sejojethamahashaya: Third senior uncle.
Seva Sadan: Chittaranjan Seva Sadan, Women's Hospital in Calcutta, established in the house of Deshbandhu bequeathed by him to the nation.
Sevak Samity: Social Service Association.
Sirajganj Conference: Annual conference of Bengal Congressmen held at Sirajganj in 1924.
Sircar, N. N. (Sir): 1876-1945, Well-known Calcutta barrister; Advocate-General of Bengal 1928-34; Law Member, Viceroy's Executive Council 1934-39; Sarat Chandra Bose was his professional pupil.
Sishya: Disciple.
Shyamadas Kaviraj: see Kaviraj Shamadas.
Shastras: Scriptures.
Shraban: Fourth month of Bengali calendar.
Slokas: Psalms.
Smith, Captain (later Major): Superintendent, Mandalay Central Jail.
Statesman, The: English daily of Calcutta; for Netaji's defamation case against the paper, vide Calcutta Weekly Notes, 32, 490 (January 1928) and Indian Law Reports, 55, 1121 (January 1928).
Subjanta: An all-knowing person.
Sudhir: Fourth brother Sudhir Chandra Bose.
Sudhir Babu: Dr. Sudhir Kumar Basu, elder brother of Santosh Kumar Basu.
Sunil: Fifth brother Dr. Sunil Chandra Bose.
Suren Babu: Surendra Mohan Ghose.
Susthir Babu: Susthir Kumar Basu, younger brother of Santosh Kumar Basu.
Swadharma: One's own religion.
Tammany Banerjea: Surendra Nath Banerjea.
Tarapote, Col.: Head of the Prison Department, Burma.
Temple, Mr.: F. C. Temple, Chief Administrative Officer, Tata Iron and Steel Co., Jamshedpur.
Tiger Hill: A high point near Darjeeling from where Mt. Everest can be viewed.
Totka: Indigenous herbal medicine.
Tulsi
Tulsi Babu: Tulsi Chandra Goswami.
Uncle Kanchi: Maternal uncle Satyendra Nath Dutt.
Upanishads: Ancient Sanskrit Treatises on Hindu Philosophy.
Upen Babu: Upendra Nath Banerjea
Vaidyasastrapith (Baidyashastrapith): Ayurvedic College founded by Kaviraj Shyamadas Vachaspati.
Viswa-kosh: Bengali encyclopaedia.
Yoga: Union with Godhead; the word indicates the goal as well as the means.